



Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **55/2009** (vastaanottaja täyttää)

1. Partnerin yhteystiedot	
a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:	
Virallinen nimi	Komin tasavallan autonominen laitos, Art-aikakauslehden toimitus
Postiosoite	167982 Komin tasavalta, Syktyvkar, Karl Marks k., 229, h. 136
Puhelin	+7(8212) 201-499
Faksi	+7(8212) 201-499
Sähköposti	artkomi@mail.ru
www-sivut	www.artlad.ru
b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:	
Tehtävänimike/ammatti	Päätoimittaja
Sukunimi, etunimi	Butireva Galina Vasiljevna
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	
2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue	
<input type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input checked="" type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
	<input type="checkbox"/> Muu, mikä?
3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)	
Taide-, kaunokirjallisuus-, historia- ja kulttuuri Art (Lad) kuva-aikakauslehden julkaiseminen komin ja venäjän kielellä sekä kaunokirjallisuuden, yleistajuisten tieteellisten kirjallisuuden, taide- ja valokuva-albumien julkaiseminen. Kulttuuri- ja taidehenkilöiden taideiltojen, näyttelyjen ja konserttien järjestely jne. Tasavallan kirjailijoiden ja suomalais-ugrialaisten musiikin tallentaminen ja niiden julkaisu.	
4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)	
<input type="checkbox"/> Kuvataide	<input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri
<input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide	<input type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne
<input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet	<input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi
<input type="checkbox"/> Musiikki	<input type="checkbox"/> Sotahistoria
<input type="checkbox"/> Tanssi	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset
<input type="checkbox"/> Äänitaide	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Teatteri | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, aikuiset |
| <input type="checkbox"/> Nukketeatteri | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, erityisryhmät |
| <input type="checkbox"/> Sirkus | <input type="checkbox"/> Ammatillinen koulutus |
| <input type="checkbox"/> Performanssi | <input type="checkbox"/> Nuorisoyhteistyö |
| <input type="checkbox"/> Muu näyttämötaide | <input type="checkbox"/> Kulttuurivaihto |
| <input type="checkbox"/> Kirjallisuus, kirjoittaminen | <input type="checkbox"/> Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto |
| <input type="checkbox"/> Kirjastotoimi | <input type="checkbox"/> Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto |
| <input type="checkbox"/> Kulttuurihallinto | <input type="checkbox"/> Asiantuntijayhteistyö |
| <input type="checkbox"/> Kulttuurimatkailu | <input type="checkbox"/> Tutkimus |
| <input type="checkbox"/> Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide | <input type="checkbox"/> Kulttuuritapahtumat, festivaalit |
| <input type="checkbox"/> Käsityöt, taidekäsityö | <input checked="" type="checkbox"/> Muu/Mikä? Kustannustoiminta |

5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

Taiteilijoiden Vjatsheslav ja Aleksandra Kulikovit - kuva-albumin julkaisu.

Aikataulu: huhtikuu-joulukuu 2009

Partnerin rooli: Art-aikakauslehti rahoittaa kustannusmateriaalien julkaisun ja maksaa tekijöiden palkkiot. Suomalainen partneri rahoittaa painoksen julkaisun Suomessa.

Suomalainen partneri antaa kolmasosan painoksesta venäläiselle osapuolelle ja loppuosan siitä markkinoi itse.

Tiedot taiteilijoista: Vjatsheslav ja Aleksandra Kulikovit, Komin tasavallan kansantaiteilijat.

Tuotannon pääaiheet: Komin maisemia ja asetelmia (pääasiassa Komin historiallisia kohteita).

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Meillä ei ole tarkkaa tietoa mahdollisesta partnerista.

7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Meillä on yhteistyökokemus ruotsalaisen aikakauslehden 66 kanssa (Barents-alueen kulttuuri), Kenneth Mikon kanssa. Art- aikakauslehti (№3, v. 2002) julkaistiin kuudella kielellä ja se osallistui Kansainväliseen Kirjanäyttelyyn Göteborgissa.